

Almudena Ramírez-Pantanella

# Regurgitar



DRAMATURGIAS  
ACTUALES

**PROGRAMA DE DESARROLLO DE DRAMATURGIAS ACTUALES  
DEL  
INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA**



# Regurgitar

**Almudena Ramírez-Pantanella** (Madrid, 1988)

Antigua alumna del Liceo Francés de Madrid, licenciada en Comunicación Audiovisual y Cinematografía por la Universidad Francisco de Vitoria y el Máster de Creación Teatral de la Universidad Carlos III de Madrid dirigido por el dramaturgo Juan Mayorga. Ha completado su formación en la Escuela de Escritores de Madrid, y trabajando como guionista *freelance* en España y en el extranjero.

En 2014, estrena su primera obra en el Teatro Lara y en la Sala Kubik Fabrik de Madrid, y recibe en 2015 el Premio de Teatro Calderón de la Barca por la obra *Los amos del mundo*, seleccionada también para su lectura dramatizada en la AENY de Nueva York. Ha sido seleccionada en el V Programa de Desarrollo Dramaturgias Actuales concedido por el INAEM y en la sesión *2016 Studio Européen des Écritures pour le Théâtre*, intercambio de jóvenes dramaturgos europeos dirigido por el dramaturgo francés Enzo Cormann y organizado por la ENSATT, CNES-Chartreuse y Maison Antoine Vitez.

Ha participado en el Festival de Artes Escénicas Frinje2015 organizado por el Teatro Español, en seminarios con José Manuel Mora y José Sanchis Sinisterra, y ha colaborado en montajes con Yolanda García Serrano. Ha compaginado estas actividades escribiendo y dirigiendo piezas cortas en Microteatro Por Dinero o en el Off de La Latina entre otros, y organizando talleres de teatro con asociaciones solidarias y de voluntariado.

Almudena Ramírez-Pantabella

# Regurgitar



© Almudena Ramírez-Pantanella

© *De la presente edición:*

Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música

*Diseño y maquetación:*

Vicente Alberto Serrano

*Ilustración de cubierta y dibujos interiores:*

Carlos Ramírez-Pantanella

NIPO: 035-16-080-0

---

---

## V Programa de Dramaturgias Actuales

**E**l Programa de Dramaturgias Actuales llega ya a su quinta edición como una consolidada plataforma para la proyección y promoción del trabajo de nuestros jóvenes dramaturgos. En estos años el proyecto ha confirmado que nos encontramos ante una excelente generación de escritores que en muy poco tiempo ha alcanzado una extraordinaria madurez y una gran calidad creadora, como lo demuestran los diferentes galardones y el aplauso con que el público ha recibido sus trabajos.

Desde el Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (INAEM) nos sentimos orgullosos de la puesta en marcha de este programa y reafirmamos nuestra apuesta por la promoción de la escritura dramática contemporánea, con el apoyo de otras importantes iniciativas, como la Muestra de Teatro Español de Autores Contemporáneos de Alicante –que ya ha alcanzado su XXIV edición–, y la concesión del Premio de Teatro para autores noveles Calderón de la Barca.

---

A este esfuerzo por respaldar los primeros pasos de las nuevas generaciones de autores debemos añadir también los diferentes proyectos impulsados desde el Centro Dramático Nacional (CDN) –unidad dependiente del INAEM–, entre otros, el programa *Escritos en la escena*, enmarcado en el proyecto de investigación teatral del Laboratorio Rivas Cherif, y el programa *Dramatourgias*, un conjunto de talleres de teatro español contemporáneo impartidos por jóvenes dramaturgos que el CDN organiza junto a la AECID por diferentes países de Latinoamérica.

Además de estas actividades, conviene también destacar el acuerdo suscrito recientemente por el INAEM y la Biblioteca Electrónica del Instituto Cervantes, una iniciativa que facilitará el acceso de un mayor número de ciudadanos nacionales y extranjeros a textos significativos de la dramaturgia española contemporánea que hayan sido llevados a escena en el CDN y que no estén publicados previamente en ninguna editorial comercial.

A los 23 autores incluidos en las cuatro ediciones anteriores del Programa de Dramaturgias Actuales, se suman en esta nueva promoción cinco nombres que reflejan el momento de especial pujanza y variedad que vive la dramaturgia actual. Con orígenes y miradas diferentes, nos atrevemos a asegurar que Paco Gámez, Almudena Ramírez-Pantanella, Lucía Miranda, Javier Vicedo Alós y Roi Vidal, sabrán aprovechar el impulso de esta iniciativa. Que el mundo del teatro y el público conozcan y celebren próximamente la calidad de los textos de nuestros jóvenes escritores es el objetivo de este programa.

**INAEM**

---

# Regurgitar

---

*A los Rumiantes que me rodean.*

A partir de la pintura de Francis Bacon:  
*Tres estudios para figuras en la base de una crucifixión.*

---

*Lo raro no es estar desesperado, sino por el contrario, lo raro, rarísimo, es verdaderamente, no estarlo.*

Kierkegaard

*Tratado de la desesperación*

*Quien se hace a sí mismo gusano, no puede quejarse después de que lo pisoteen.*

Immanuel Kant

*Tenemos sobre todo necesidad de vivir y de creer en lo que nos hace vivir, y que algo nos hace vivir; y lo que brota de nuestro propio interior misterioso no debe aparecérsenos siempre como una preocupación groseramente digestiva.*

[...]

*Si la confusión es el signo de los tiempos, yo veo en la base de esa confusión una ruptura entre las cosas y las palabras, ideas y signos que las representan.*

Antonin Artaud

*El teatro y su doble*

*La mente busca lo muerto pues lo vivo se le escapa, quiere cuajar en témpanos la corriente fugitiva, quiere fijarla. Para analizar un cuerpo hay que menguarlo o destruirlo. Para comprender algo, hay que matarlo.*

Miguel de Unamuno

*Tratado del amor de Dios*

---

CARACTERÍSTICAS DE LOS RUMIANTES:

- 1) Deseo de poseer la vida.
- 2) Necesidad de vivir y de creer en lo que les hace vivir.
- 3) Capacidad única de salirse de uno mismo y de verse desde fuera. (Este aspecto es único del ser humano y marca la imposibilidad de una relación verdadera con el otro.)

LOS RUMIANTES:

*LA MUJER COLGANTE*

*SALLY PECA*

*EL TÍO AUGUSTO*

*EL NEUROBIÓLOGO CANSADO*

*JOSE, EL HOMBRE MUERTO*

*EL QUE NO SABE QUE ESTÁ DESESPERADO, lector de libros para ciegos*  
*[OFF] Corresponde a la voz de EL QUE NO SABE QUE ESTÁ DESESPERADO.*

*(EL DIBUJANTE)*

---

EL LUGAR DE LA RUMIACIÓN:

*Al igual que en las pinturas de Francis Bacon, los Rumiantes estarán aislados en un espacio. Estos espacios pueden ser cubos. Son cuerpos aislados, figuras.*

*A pesar del aislamiento, no se constriñe al Rumiante a la inmovilidad total.*

*La Mujer Colgante estará también en un espacio cerrado pero de una altura considerable para poder colgar del techo.*

*[En los cuadros de Bacon, la figura no es solamente un cuerpo aislado, sino un cuerpo deformado que se escapa. Lo que hace de la deformación, un destino.] <sup>1</sup>*

*Aunque los Rumiantes siempre permanezcan en escena en los mismos cubículos separados, sí que se remitirá a distintos espacios a lo largo de la obra.*

<sup>1</sup> Francis Bacon *Logique de la sensation*, Gilles Deleuze.

---

*La obra se compone de regurgitaciones.*

---

## REGURGITACIÓN I: El cuerpo de Johnny se contrae y escapa

*Estudio de grabación.*

EL QUE NO SABE QUE ESTÁ DESESPERADO.- «Le corps de Johnny se contracte vers son menton, les contractions son de plus en plus longues. Aiiiiiiiiiiiiiiiie! crie-t-il les muscles bandés et son corps tout entier tente de s'échapper par la queue»<sup>2</sup>

*(Pausa. Más. )*

«Le corps de Johnny se contracte vers son menton, les contractions son de plus en plus longues. Aiiiiiiiiiiiiiiiie! crie-t-il les muscles bandés et son corps tout entier tente de s'échapper par la queue.»

*(Pausa. Más. )*

«Le corps de Johnny se contracte vers son menton, les contractions son de plus en plus longues. Aiiiiiiiiiiiiiiiie! crie-t-il les muscles bandés et son corps tout entier tente de s'échapper par la queue.»

*(Pausa. Más. )*

«Le coeur de Johnny se contracte vers son menton, les contractions son de plus en plus longues. Aiiiiiiiiiiiiiiiie!

<sup>2</sup> *El almuerzo desnudo*, Burroughs.

«El cuerpo de Johnny se contrae hacia su mentón, las contracciones son cada vez más largas. ¡Aiiiiiiiiiiiiiiiie! grita, con los músculos vendados y su cuerpo entero intenta escaparse por la cola.»

crie-t-il les muscles bandés et son coeur tout entier tente de s'échapper par la queue.»<sup>3</sup>

*(Pausa. Más. )*

Excuse-moi j'ai dis «coeur», et c'est «corps».<sup>4</sup>

<sup>3</sup> «El corazón de Johnny se contrae hacia su mentón, las contracciones son cada vez más largas. ¡Aiiiiiiiiiiiiiiiie! grita, con los músculos vendados y su corazón entero intenta escaparse por la cola.»

<sup>4</sup> «Perdona, he dicho corazón y es cuerpo.»

**REGURGITACIÓN II:**  
**La muerte del gorrión que Sally encontró  
abandonado**

*(Esta escena tiene algo de tríptico de Bacon: cada rumiante  
estará en su cubículo, —separado de los demás—, sin embargo,  
la acción será igual para todos a pesar de no encontrarse fisi-  
camente en el mismo espacio. La cabeza del espectador- a  
partir de un trabajo corporal y rítmico de los actores- será  
capaz de reconstruir e unir los distintos cubículos como si sus  
cuerpos estuviesen realmente en un mismo espacio.*

*Neurobiólogo cansado limpia la cocina.*

*Sally espera con algo entre las manos.*

*El tío Augusto espera.*

*Suena el timbre:)*

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- Voy...

EL TÍO AUGUSTO.- Estamos aquí.

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- Ya, va, llevo.

SALLY.- Ya estamos aquí-i-i-i. Abre-e-e-e-e.

*(El NEUROBIÓLOGO cansado abre la puerta.)*

SALLY.- ¡Mira!

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- Hola.

EL TÍO AUGUSTO.- ¡Sally, cuidado! Lo, lo, lo vas a ahogar.  
Lo, lo, lo estás ahogando, ¡cuidado!

*(a NEUROBIÓLOGO CANSADO) Mira lo que trae Sally.*

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- ¿Qué trae Sally...?

SALLY.- ¡Un gorrión!

EL TÍO AUGUSTO.- Nos, nos, nos lo acabamos de encontrar en la calle.

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- ¿Un gorrión?

(SALLY entra arramplando con todo, está excitada.)

SALLY.- ¡Un *gorrioncito* demasiado mono! ¡Mira! Está herido...

EL TÍO AUGUSTO.- También hemos traído unos, unos, unos pasteles.

SALLY.- Pobre, ¡mira!

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- ¿Qué?

EL TÍO AUGUSTO.- Sally, le, le, le vas a ahogar. Le, le, le estás ahogando. ¡Cuidado!

SALLY.- Mira, está herido.

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- Será mejor dejarlo fuera.

SALLY.- No podemos dejarlo fuera.

EL TÍO AUGUSTO.- Ya, ya, ya casi es mayor, podrá volar en, en, en poco tiempo.

SALLY.- ¡No puede volar! (*al gorrión*) Ay, no me muerdas, Bruno.

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- (*a Sally*) Siéntate aquí.

(*EL TÍO AUGUSTO abre la caja de pasteles y la deja encima de la mesa.*)

EL TÍO AUGUSTO.- Le, le, le podríamos dar leche.

SALLY.- Su padre le ha abandonado.

EL TÍO AUGUSTO.- Su, su, su madre...

SALLY.- Pobre Bruno, no puede volar...Deberíamos darle leche, ¡sí!

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- *(al TÍO AUGUSTO)* Te has pasado con los pasteles...

EL TÍO AUGUSTO.- Tendremos hambre. Leche...para, para, para el pájaro.

SALLY.- Ay, ay, me está mordiendo. Basta Bruno, para.

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- Leche. De acuerdo, leche.

*(EL TÍO AUGUSTO va picando algún pastel.)*

SALLY.- ¡iiiiiiAieeeeeeeeeee!!!!

EL TÍO AUGUSTO.- ¡Sally!

SALLY.- Me está mordiendo. ¡Aiiiie! Gilipollas este pájaro.

EL TÍO AUGUSTO.- Sally...

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- ¿Desnatada, entera... para el pájaro?

SALLY.- ¡Aiiiie! ¡Aiiiie! ¡Aiiiiee! Cabrón, para. Para, Bruno, para, ¡¡¡Aiiiie!!!

*(El pájaro se escapa de las manos de SALLY, vuela un poco y cae en los pasteles. SALLY intenta coger el gorrión... pero no lo consigue)*

EL TÍO AUGUSTO.- ¡No, no, nos ha destrozado los pasteles!

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- Así lo comenté...esto no era una buena idea. Los pájaros no son de fiar. Recuerdo, una vez, en... Mi casa, no- ¡Sally, cógelo!... Está ensuciando todo.

SALLY.- Estoy intentándolo, es escapadizo este tonto.

*(SALLY coge el gorrion un segundo...)*

SALLY.- ¡Ya está!...Aiiiiieeeeeeeeeeeeeeeeeee.....

*(... pero se le vuelve a escapar de las manos y el gorrion rebota tres veces en la ventana para caer muerto al suelo. El golpe es rotundo.*

*Pausa.*

*Sally lo coge entre sus manos, deja el gorrion en la mesa encima de los pasteles y mira a ver si tiene pulso. Los tres miran el gorrion muerto como quien mira algo que les fascina o embauca.*

*Negro.)*

### **REGURGITACIÓN III: Tener plomo en la cabeza**

*(Los personajes cada uno en un cubículo en una postura como las esculturas de Rodin. Son posturas incómodas, de poco equilibrio, es como si los personajes se retorciesen de dolor, como si estuviesen escapando.*

*[Para Bacon no es el yo el que intenta escapar de su cuerpo, es el propio cuerpo el que escapa por el mismo. Por un ESPASMO. El cuerpo esforzándose o esperando el ESPASMO.]*

*Los personajes irán cambiando de postura tomando las posturas de los compañeros cuando así lo señale el texto con ESPASMO. Es como una coreografía de esculturas desequilibradas. El cambio se acompañará de un grito por parte de cada personaje.*

*A la MUJER COLGANTE la escuchamos pero o no la vemos, o sólo la intuimos. Ella es un eco. )*

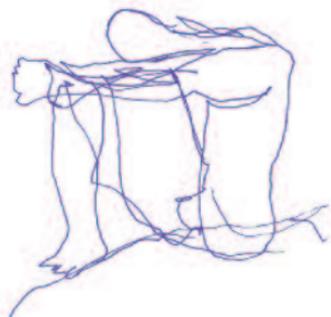
[OFF].- «A veces para expresar «la experiencia», se recurre a esta fórmula conmovedora: tener plomo en la cabeza.

REGURGITAR

---

(PRIMER ESPASMO.)









Interpretaciones a partir de las esculturas de Auguste Rodin (variación 1):

La mujer agachada, 1882. (Pág. 22)

El hombre que cae, 1882. (Pág. 23)

La meditación, 1897. (Pág. 24)

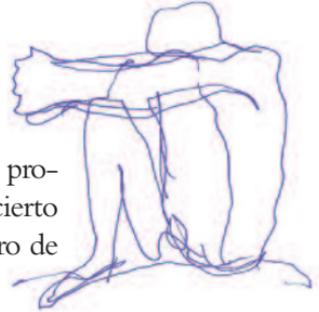
El torso de Adele, 1884. (Pág. 25)

[OFF].- ¡Plomo en la cabeza!

(ESPASMO y pausa.)



[OFF].- «Se concibe que se produzca en el hombre un cierto desplazamiento de su centro de gravedad.»



Interpretaciones a partir de las esculturas de Auguste Rodin (variación 2):

La mujer agachada, 1882.

El hombre que cae, 1882.

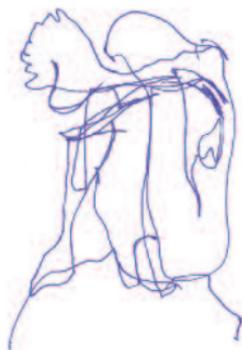
La meditación, 1897.

El torso de Adele, 1884.

(*ESPASMO y pausa.*)



[OFF].- Desplazamiento del centro de gravedad.



(*ESPASMO Pausa, Inmovilidad, Desequilibrio.*)

Interpretaciones a partir de las esculturas de Auguste Rodin (variación 3):

La mujer agachada, 1882.

El hombre que cae, 1882.

La meditación, 1897.

El torso de Adele, 1884.

[OFF].- «Se ha decidido incluso ver en ello la condición del equilibrio humano; equilibrio relativo, puesto que, al menos teóricamente, la asimilación funcional que caracteriza a los seres vivos finaliza cuando cesan las condiciones favorables, y siempre cesan.»<sup>5</sup>

MUJER COLGANTE.- ¡Basta!

SALLY.- Aplastada

EL TÍO AUGUSTO.- Hasta, hasta, hasta explotar

SALLY.- ¡Aiiiiiiiiieeeeeeee!

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- Sólo mi mano

[OFF] .- Tengo-»<sup>6</sup>

MUJER COLGANTE.- 36

SALLY.- 19

EL TÍO AUGUSTO.- 48

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- 63

[OFF].- «27 años y me vanaglorio de no experimentar, desde hace mucho, este equilibrio. Siempre me he abstenido de pensar en el porvenir;»<sup>7</sup>

MUJER COLGANTE.- Quería

SALLY.- Quería tener

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- ¿Sabes qué pasa?

EL TÍO AUGUSTO.- Que, que, que te comerías todo.

<sup>5</sup> *Los pasos perdidos* (capítulo *La confesión desdeñosa*), de André Breton.

<sup>6</sup> Ídem.

<sup>7</sup> Ídem.

[OFF].- «Si he elaborado proyectos ha sido por pura concepción a determinados seres, y sólo yo sabía con cuántas reservas en mi fuero interno. De todas formas estoy muy lejos de-»<sup>8</sup>

MUJER COLGANTE.- el amor

SALLY.- el miedo

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- recuerdo que el amor da miedo

EL TÍO AUGUSTO.- la, la, la ansiedad

SALLY.- la avaricia

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- recuerdo que la avaricia da ansiedad

SALLY.- la creación

[OFF].- «la indiferencia»

EL TÍO AUGUSTO.- la, la, la creación es mejor que la indiferencia

[OFF].- «...y no admito que se pueda hallar descanso en el sentimiento de la vanidad de todas las cosas.»

MUJER COLGANTE.- No.

SALLY.- No.

EL TÍO AUGUSTO.- No.

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- ¡No!

[OFF].- «ABSOLUTAMENTE incapaz de resignarme a la suerte que me toca, herido en mi más alta conciencia»

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- Herido

<sup>8</sup> Ídem.

[OFF].- «por la denegación de justicia, «

EL TÍO AUGUSTO.- justicia

[OFF].- «que no excusa de ningún modo, «

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- No

[OFF].- «a mis ojos, «

EL TÍO AUGUSTO.- No

[OFF].- «el pecado original, «

SALLY.- EXACTO

[OFF].- «me guardo bien de adaptar mi existencia a las condiciones irrisorias de toda existencia. «

EL TÍO AUGUSTO.- Dices, dices, dices que quieres morirte pero no te matas.

SALLY.- No quiero morirme.

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- el organismo, la carne, los órganos...¡Dices que quieres morirte pero no te matas!

[OFF].- «Por este lado, me siento del todo en comunión con hombres como Tolstói al decir: «

EL TÍO AUGUSTO.- digo

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- digo

SALLY.- digo

[OFF].- «Si un hombre ha aprendido a pensar, poco importa en lo que piense, en el fondo piensa siempre en su propia muerte. ¿Y qué verdad es posible si existe la muerte?»<sup>9</sup>

<sup>9</sup> Ídem.

**REGURGITACIÓN IV:  
Baila que ritmo te sobra**

*Sala de baile.*

SALLY.- Muerto, está muerto, Jose ha muerto. Hoy no deberíamos bailar.

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- ¿Por qué no?

SALLY.- Por qué no ¿qué?

EL TÍO AUGUSTO.- Porque, porque, porque ha muerto. En señal de, de, de respeto a su muerte.

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- Yo tengo respeto a su muerte pero también necesito bailar. Una cosa no excluye a la otra.

EL TÍO AUGUSTO.- Era, era, era nuestro profesor. Era.

SALLY.- Era.

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- Era...

EL TÍO AUGUSTO.- Sí, era. El «era» es importante a la hora de tomar ciertas decisiones.

SALLY.- No podemos hacerle esto.

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- ¿Nos pondrán otro profesor, verdad?

EL TÍO AUGUSTO.- Será mejor ir, ir, ir a casa.

SALLY.- Y pensar en él.

EL TÍO AUGUSTO.- Hoy no, no, no podemos bailar.

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- No quiero parecer frío, pero-  
EL TÍO AUGUSTO.- Lo, lo, lo pareces.

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- ¡No puedo aguantar sin bailar  
hasta la semana que viene!

*(SALLY da tres golpes en el cristal de la sala de baile.)*

EL TÍO AUGUSTO.- Sally, Sally, Sally, ¡cuidado! -

*(Llaman a la puerta. El que no sabe que está desesperado  
entra en la sala de baile.)*

EL QUE NO SABE QUE ESTÁ DESESPERADO.- Hola.

EL TÍO AUGUSTO.- Jose, Jose, Jose ha muerto.

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- Jose ha muerto.

SALLY.- Jose ha muerto.

EL QUE NO SABE QUE ESTÁ DESESPERADO.- ¿Jose?

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- ¿Vienes a sustituirle?

EL TÍO AUGUSTO.- Dices que quieres morirte pero no te  
matas.

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- Dinos que vienes a sustituirle.

SALLY.- No quiero morirme.

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- Tienes que sustituirle.

EL TÍO AUGUSTO.- Hoy no, no, no deberíamos bailar.

SALLY.- ¿Quién eres?

EL QUE NO SABE QUE ESTÁ DESESPERADO.- Me han dicho  
que esta puerta es baile latino.

SALLY.- Sí, esto es latino.

EL TÍO AUGUSTO.- Sí, sí, sí esto es latino.

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- Sí, esto es latino.

EL QUE NO SABE QUE ESTÁ DESESPERADO.- Es mi primer día.

SALLY.- Pero han matado al profesor, han matado a Jose.

EL TÍO AUGUSTO.- Han, han, han matado a Jose.

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- Han matado a Jose.

EL TÍO AUGUSTO.- No, no, no sabemos qué hacer.

SALLY.- No sabemos qué hacer.

EL TÍO AUGUSTO.- Era. El «era» es importante a la hora de tomar ciertas decisiones.

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- No sabemos qué hacer: si empezar o no empezar la clase.

SALLY.- ¿Tú qué crees?

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- Lo han matado en el museo.

EL TÍO AUGUSTO.- Cuando, cuando, cuando miraba a la, la, la Mujer Colgante.

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- Sí, cuando la miraba.

EL QUE NO SABE QUE ESTÁ DESESPERADO.- ¿A la Mujer Colgante?

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- Creíamos que venías a sustituir a Jose.

SALLY.- Es verdad.

EL TÍO AUGUSTO.- Eso, eso, eso creíamos.

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- Necesitamos bailar.

EL QUE NO SABE QUE ESTÁ DESESPERADO.- ¿Cuándo es la próxima clase?

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- Jose iba a mirarla cada día.

EL TÍO AUGUSTO.- Cada, cada, cada día.

EL QUE NO SABE QUE ESTÁ DESESPERADO.- Quizá sea un mal momento, volveré la próxima-

EL TÍO AUGUSTO.- Era. El «era» es importante a la hora de tomar ciertas decisiones.

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- Necesito bailar.

EL QUE NO SABE QUE ESTÁ DESESPERADO.- Quizá sea mejor... Volveré la próxima semana.

SALLY.- ¡No, quédate! Vamos a bailar.

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- Iba todos los días a mirarla.

## **REGURGITACIÓN V: Eso es ofender a Dios**

*Sala del museo.*

*La MUJER COLGANTE cuelga del techo. Está rodeada de cuatro cuerdas rojas que la separan de los visitantes del museo. Un cartel dice: «se ruega no tocar, único ejemplar en el mundo». Boca abajo, como *La Ilusión* de Rodin, se balancea de izquierda a derecha como el péndulo de un reloj . Está parada con la mirada hacia el suelo. El pelo le tapa la cara por lo que no podemos verla. Todo está oscuro excepto ella que está iluminada como están iluminadas las esculturas de las iglesias representando Jesucristo en la cruz.*



Interpretación a partir de la escultura *La ilusión* (1896) de Auguste Rodin.

*JOSE mira largo rato a la MUJER COLGANTE. JOSE permanecerá inmóvil todo el rato, sólo la mirará.*

*Mientras él mira a ella, se escucha alguna canción solemne, ópera, algo clásico.*

MUJER COLGANTE.- Empecé con 5 años. La del pelo enrevesado me dijo: «Lo has pasado. Estás dentro.» Y esa frase sentenciosa me convirtió en mujer colgante. El casting fue fácil. Según mi madre, imposible, pero yo había nacido para ello. «Tú vales para esto» me dijo y le escuché decirle luego a mi padre: «la peque ha encontrado su vocación.» Esa noche cenamos los tres, contentos, en silencio pero contentos. No quise comerme la pera, nunca me han gustado los postres. La fui a tirar pero mi madre me dijo: «No se tira la comida. Eso es ofender a Dios». Le expliqué que como mujer colgante que iba a ser, tendría que empezar a cuidar mi cuerpo y todo el mundo sabe que la fruta después de la comida no es buena, ralentiza la digestión, por la fructosa. «No debería», le insistí.

*(Pausa.)*

«NO-DEBERÍA», y estuvo de acuerdo en que la tirase; Dios lo entendería.

*(mira a JOSE.)*

«Este museo huele a iglesia», le dije.

Según él, eran sólo las flores de la entrada pero yo pensé: también es el silencio. Son las flores y el silencio que huelen a paz. A tranquilidad.

*(a JOSE)*

«Tú no vas mucho a la iglesia, ¿no?»

Yo creo que todo el mundo debería ir a la iglesia. Por el silencio.»

*(Pausa.)*

Dijo que le encantaba el silencio, que el silencio era lo más importante para bailar.

Es un trabajo muy fácil y no está nada mal pagado. Está muy bien pagado. Tengo 90.000 euros en el banco. No gasto nada. Como y duermo aquí. Todo lo hago aquí. Mi madre venía todas las mañanas y me lavaba con la esponja amarilla. Le prestaban la escalera y me lavaba el pelo, por eso lo tengo tan brillante.

*(La MUJER COLGANTE mira a JOSE.)*

*Éste no habla sólo la mira.)*

[OFF].- Yo soy profesor de baile. Baile latino.

MUJER COLGANTE.-*(a JOSE.)* »No estás obligado a ir a la iglesia si no quieres pero deberías.

Yo me quitaría de todas las obligaciones menos de ir a la iglesia. A respirar. ¿Te estoy aburriendo? No quiero aburrirte pero hay cosas que es importante saber como lo de la pera que es un mal digestivo. Es importante que lo sepas porque si no lo sabes y te comes una pera después de la comida y te sienta mal, ya te ha jodido el día. Un día jodido, un día perdido, una día totalmente tirado a la basura por culpa de la fructosa de la pera.

Es importante saber y entender, aunque a veces hay que entender sin entender. ¿Entiendes?

*(Pausa.)*

«¿Tú vas o no vas a la Iglesia?»

«Yo bailo», me dijo, «que es mejor que ir a la Iglesia».

¡No hay nada mejor que ir a la Iglesia!... Yo sólo quería saber si él iba o no iba a la Iglesia.

Tengo un recuerdo, de antes de ser Mujer Colgante. En la Iglesia. Mi madre me llevó, me dijo: «antes de que seas la única en el mundo, te bautizaremos.» Recuerdo el estornudo de mi padre rebotando en la cúpula cuando el agua caía por mi pelo y el techo de la Iglesia, tan alto que parecía el cielo...

*(Pausa.)*

Me preguntó si era creyente... ¿Cómo podía saber yo eso?

*(Pausa.)*

Como no lo sabía, le dije que por las noches, sí.

[OFF].- ¿Por qué no viene nadie a verte?

MUJER COLGANTE.- Todo el mundo viene a verme: soy la Mujer Colgante. Me han mirado tanto, que a veces creo que mi piel es morena de todo lo que me miran.

[OFF].- Tus padres, tus amigos, tu familia...

MUJER COLGANTE.- Antes venían mis padres pero ya no vienen.

[OFF].- Mi familia también está lejos.

MUJER COLGANTE.- ¿Están con Dios?

[OFF].- No, están en Sudamérica.

MUJER COLGANTE.- Mis padres quizá también estén en Sudamérica.

[OFF].- ¿Emigraron?

MUJER COLGANTE.- Murieron.

Un día vino el director del museo y me dijo: «tus padres han muerto» pero no me dijo donde fueron, solo que estaban lejos, con Dios. Me dijo:

[OFF].- Te daremos un día libre para ir a la Iglesia a rezar por ellos.

MUJER COLGANTE.- Me puse histérica. NO SÉ REZAR, NO SÉ REZAR, ¿DÓNDE ESTÁN MIS PADRES? NO SÉ REZAR. NO PUEDO IR, NO SÉ REZAR. DESCOLGADME, TENGO QUE IR CON MIS PADRES, TENGO QUE APRENDER A REZAR.

[OFF].- Te llevaremos colgada a la Iglesia, no debes andar, eres la Mujer Colgante. Llevas demasiado tiempo sin ejercitar las piernas, te romperías, tus huesos no aguantarían el peso de tu cuerpo, no tendrías equilibrio. No debes preocuparte por nada, nosotros nos encargaremos. Te daremos todo el día libre, te llevaremos con cuidado y rezarás por ellos colgada de la Iglesia.

MUJER COLGANTE.- ANDARÉ. QUIERO IR CON MIS PADRES. ANDARÉ, Y APRENDERÉ A REZAR. ¿DÓNDE ESTÁN MIS PADRES? DESCOLGADME ¿DÓNDE ESTÁN MIS PADRES? Me agarró fuerte, colocó mi cabeza sobre su hombro y dijo:

[OFF] - Sshhhhh tranquila...Tranquila. Tus padres ahora están lejos. Están con Dios.

MUJER COLGANTE.- Quiero irme de aquí. Tenéis que descolgarme.

[OFF].- No puedes irte...ellos firmaron el contrato. Eres la Mujer Colgante. La única. No tienes que preocuparte por nada, sólo por estar aquí.

MUJER COLGANTE.- Me acurruqué sobre su hombro, y  
pensé en mis padres.

*(Pausa.)*

No fui a la Iglesia pero aprendí a rezar.  
Ahora sólo tú vienes a verme cada día.

*(Negro.)*

## REGURGITACIÓN VI: Esta vida pá gozar

*Sala de baile.*

*(Los personajes bailarán todos la misma coreografía, cada uno en su cubículo.*

*La letra puede aparecer como un karaoke.)*

*¡Boom, Boom!*

*Pon a gozar tu cuerpo  
con el Boom, Boom*

*Pon a gozar tu cuerpo...*

*Libera tu energía,  
las cosas malas fuera de tu vida,  
que suenen las campanas  
que a cada día hay que ponerle ganas,  
mezcla y sabor con gotas de sol  
y bate fuerte que la noche es mágica,  
fuego y pasión a todo color,  
arriba los sentidos y baila baila baila.*

*¡Boom, Boom!*

*Pon a gozar tu cuerpo  
con el Boom, Boom*

*Pon a gozar tu cuerpo...<sup>10</sup>*

*(La música está muy alta, pero SALLY chilla demasiado como si quisiese avisar a El que no sabe que está desesperado de algo.*

<sup>10</sup> Boom, boom, Chayanne.

*Todas los personajes darán las réplicas hacia el público –o hacia el vacío– excepto las que se señalen de manera distinta.*

*Gritando:)*

SALLY.- ¡Me llamo Sally!

EL QUE NO SABE QUE ESTÁ DESESPERADO.- ¿Cómo?

SALLY.- Me llamo Sally. Soy Sally. ¡Salllllyyyyyyy! No te dije mi nombre el otro día pero quiero que sepas mi nombre. Me llamo Sally. ¡Sally! ¿Me oyes?

*Desata el movimiento  
que tú lo sientas al compás del viento  
el boom de tus latidos  
con esta fuerza estrena un solo ritmo.*

EL QUE NO SABE QUE ESTÁ DESESPERADO.- No te oigo.

SALLY.- ¡Soy SALLYYYYYYYYYYYYYY! ¡SA-LLYYYYYYYYYYY!  
¿me entiendes? ¡iiiiiiSALLYYYYYYYY!!!! ME LLAMO  
SALLY... ¡iiiiiiSALLLLLLYYYYYYYYYYY!!!!!!!

*(Pausa.)*

¡iiiiiiSALLLLLLYYYYYYYYYYY!!!!!!! Me llamo Sally. ¡iiiiii  
SALLLLLLYYYYYYYYYYY!!!!!!!

*(El que no sabe que está desesperado sonrío sin entender.  
Siguen bailando.)*

SALLY.- ¿ME OYES? SOY SA- LLY...

*Arriba los sentidos y baila baila baila.*

*¡Boom, Boom!*

*Pon a gozar tu cuerpo  
con el Boom, Boom*

*Pon a gozar tu cuerpo...<sup>11</sup>*

<sup>11</sup> *Ídem.*

SALLY.- ¡¡¡¡SALLYYYY!!!!

EL QUE NO SABE QUE ESTÁ DESESPERADO.- ¿Sally?

SALLY.- ¡Exacto! ¡Sally!

EL TÍO AUGUSTO.- (a *EL QUE NO SABE QUE ESTÁ DESESPERADO*) Debes tener cuidado con Sally.

SALLY.- Soy Sally.

EL TÍO AUGUSTO.- (a *EL QUE NO SABE QUE ESTÁ DESESPERADO*) Sally es muy frágil.

SALLY.- Sally Rodríguez aunque en casa me llaman Sally Peca.

EL TÍO AUGUSTO.- (a *EL QUE NO SABE QUE ESTÁ DESESPERADO*) Sally tiene problemas.

SALLY.- (a *EL QUE NO SABE QUE ESTÁ DESESPERADO*) No, todavía no hay profesor sustituto, la semana que viene nos dirán algo, pero no queríamos dejar de bailar, nos hace falta.

EL TÍO AUGUSTO.- (a *EL QUE NO SABE QUE ESTÁ DESESPERADO*) Sally lloraba mucho.

SALLY.- (a *EL QUE NO SABE QUE ESTÁ DESESPERADO*) ¡No!... (*ríe*) sólo los martes y los jueves.

EL TÍO AUGUSTO.- Sally sigue llorando.

SALLY.- ...los demás días trabajo. No puedo pasarme el día bailando. (*ríe*)

EL TÍO AUGUSTO.- (a *EL QUE NO SABE QUE ESTÁ DESESPERADO*) Sally piensa en la muerte todo el rato.

SALLY.- (a *EL QUE NO SABE QUE ESTÁ DESESPERADO*) Trabajo en la empresa de mi padre.

EL TÍO AUGUSTO.- Dice que quiere morirse pero no se mata.

SALLY.- ¡Sería fantástico!

EL TÍO AUGUSTO.- (a *SALLY*) Dices que quieres morirte pero no te matas.

SALLY.- (a *TÍO AUGUSTO*) ¡Yo no quiero morirme!

EL NEUROBIÓLOGO CANSADO.- (a *TÍO AUGUSTO*) Sally es demasiado frágil.  
(a *SALLY*) Sally, eres demasiado frágil.

SALLY.- (a *EL QUE NO SABE QUE ESTÁ DESESPERADO*) ¿Tú a qué te dedicas?

EL NEUROBIÓLOGO CANSADO.- (a *TÍO AUGUSTO*) Sally es real cuando se mueve.

EL TÍO AUGUSTO.- ¿Locutor?

SALLY.- (a *TÍO AUGUSTO*) Eso me ha dicho, locutor. De audio libros para ciegos.  
(a *EL QUE NO SABE QUE ESTÁ DESESPERADO*) Qué profesión tan divertida... Yo siempre pensé que acabaría ciega.

EL TÍO AUGUSTO.- (A *NEUROBIÓLOGO CANSADO*) Tienen una cita. Él es locutor.

EL NEUROBIÓLOGO CANSADO.- Cuando Sally se muera, será difícil apagar su cuerpo.

SALLY.- Yo tendría que haber sido ciega, eso dijo mi padre.

EL NEUROBIÓLOGO CANSADO.- Cuando Sally se muera, será difícil apagar su cuerpo.

EL TÍO AUGUSTO.- Si me quedase sin comida, me comería los pechos de Sally.

EL NEUROBIÓLOGO CANSADO.- Cuando Sally se muera-

EL TÍO AUGUSTO.- A bocados.

EL QUE NO SABE QUE ESTÁ DESESPERADO.- Me apetecería mucho ir a tomar algo contigo, Sally Rodríguez.

EL NEUROBIÓLOGO CANSADO.- El cuerpo de Sally sabe lo que quieren los demás cuerpos.

SALLY.- Quedarme ciega era el castigo que me merecía. Eso dijo,

EL TÍO AUGUSTO.- Eso dijo

EL NEUROBIÓLOGO CANSADO.- Eso dijo

SALLY.- ...eso dijo mi padre.

Por eso por las noches cuando las luces se apagan, me siento afortunada porque no tengo nada que ver. Ninguna luz para ver si lo que hago está bien o está mal. Los ojos se cierran y sólo hay negro.

*(Pausa.)*

El negro es el color más bonito porque se come todos los demás colores.

*(SALLY pega 1 portazo,*

*NEUROBIÓLOGO CANSADO pega otro portazo,*

*EL TÍO AUGUSTO pega otro portazo,*

*LA MUJER COLGANTE sigue colgando.*

*... cada Rumiante vuelve a su hogar.)*

**REGURGITACIÓN VII:  
Adentro de una cueva**

*(Las casas de los Rumiantes se abren al público. Las puertas no deberán abrirse de la misma manera que se cerraron.)*

*Cada uno en su casa. Podrían ser cuadros de Bacon que todavía no sabemos de su existencia:*

*EL TÍO AUGUSTO come.*

*SALLY llora desnuda en la ventana.*

*EL NEUROBIÓLOGO limpia las juntas de los azulejos del suelo de la cocina.*

*LA MUJER COLGANTE cuelga.*

[OFF].- «Siempre que viene el tiempo fresco, o sea el medio del otonio, a mí me da la loca de pensar ideas de tipo eséncrico y esótico, como ser por ejemplo que me gustaría venirme golondrina para agarrar y volar a los paíx adonde haga calor, o de ser hormiga para meterme bien adentro de una cueva y comer los productos guardados en el verano o de ser bívora como las del solójico, que las tienen bien guardadas en una jaula de vidrio con la calefacción para que se queden duras de frío.»<sup>12</sup>

*(Negro.)*

<sup>12</sup> *Lo que me gustaría ser a mí si no fuera lo que soy, César Bruto.*

## **REGURGITACIÓN VIII: Mejor desesperarse que resignarse**

*Lleva cascos de música, la MUJER COLGANTE se tambalea y mueve los brazos.*

*Mueve las piernas. Mucho, se vuelve loca moviéndolas. Del cansancio, respira fuerte y le da un ataque de tos (tose con la lengua fuera como si fuera un animal monstruoso.)*

*JOSE solo la mira. No se mueve, sólo mira. Es testigo.*

*(Pausa.)*

MUJER COLGANTE.- *(a JOSE)* ¿Te has fijado? Yo, al toser, siempre toso con la lengua fuera. Para sacar los microbios, expulsar las bacterias, los bacilos, los virus, los gérmenes.

No me mires así. ¿Te sorprende? ¿Te parece raro?

Es importante sacar los microbios, las bacterias, los bacilos, los virus, los gérmenes.

*(Pausa.)*

Al besar hay que sacar la lengua también para fuera, como al toser.

Si te la metes para dentro, entonces te estás guardando la saliva, el amor.

¿Por qué sino cómo crees que deberíamos besarnos?

¿Cómo debería pasarse el amor?

Está estipulado que hay que besar con la lengua para fuera.

Si yo ahora te besara, tú no quieres que te bese pero si te besara, sacaría la lengua para fuera, hasta ahogar-

te, para demostrarte lo mucho que quiero que me tengas dentro de ti. Y tú también tendrías que sacar la lengua hacia mí y nuestras lenguas bailarían, lucharían por ver quién ahoga a quién. Eso es el amor, ahogar al otro, matar al otro con tu lengua, matarle de la desesperación, matarle hasta la desesperación porque es mejor desesperarse que resignarse. Si me resignase a que no me quisieras, metería la lengua para dentro, me resignaría a esperar que tu lengua me ahogara. ¡Pero es que yo también quiero ahogarte! ¡Quiero ahogarte tanto! Si todos nos ahogásemos, si todos nos ahogásemos como hay que ahogarse hasta desfallecer, entonces...entonces el mundo...

**REGURGITACIÓN IX:  
El «vaciado» de Sally Peca**

*(EL QUE NO SABE QUE ESTÁ DESESPERADO es testigo.)*

SALLY.- Es el final del otoño y las ropas de Sally caen como caen las hojas. Sally piensa en todo lo feo que discute solo en su cabeza.

Soy Sally, se dice, Sally hace cosas que nadie sabe, sólo Sally. Soy Sally, se dice, Sally hace cosas que nadie sabe, sólo Sally Rodríguez. El padre de Sally la llama Sally Peca porque dice que Sally da y da y da, y sólo sabe dar y eso no es bueno.

¡Sally no es horrible! Sally hace cosas horribles pero no es horrible. Cuando llega el otoño, Sally arde, como las hojas, y siente la necesidad de mostrar a todo el mundo como es.

Un día Sally se despertó con ganas de mostrarle al mundo como era. Como no encontró al mundo, fue a clase de baile.

*(Desde su cubículo, El Tío AUGUSTO come un bollicao y hace toda la acción que le corresponde:)*

SALLY.- Él estaba sentado en la banqueta de clase y esperaba comiendo, la clase a punto de empezar. Comía un bollicao y parte del chocolate estaba todavía en su boca.

Sally entró y se quedó parada de pie, mirándole. Era el final del otoño. Él no dijo nada, era el final del otoño. Sally cerró la puerta y sin decir nada, se quitó la camiseta, se bajó los pantalones y las braguitas, se levantó el sujetador y se acarició los pechos mientras él miraba. Era el final otoño.

Bajó las manos y se rozó el cuerpo, solamente se rozó mientras él miraba. No sentía pudor y no le importaba que alguien entrase, estaban a punto de llegar y a Sally Peca le daba igual. Mientras se apretujaba los pechos, se acercaba a él muy despacio. Se quedó delante de él, rozándole las rodillas. «Es el final del otoño», le dijo, y Sally Peca se acordó de su padre.

Él levantó una mano para tocar su piel, ella le hizo un gesto deteniéndole y él se volvió a meter la mano en el bolsillo. Se metió la mano en el bolsillo para siempre. Se miraron y él no volvió a sacarse la mano del bolsillo nunca más.

*(Pausa.)*

Miraba los pechos de Sally, miraba su cuerpo joven mientras ella discutía sola en su cabeza, pensaba que estaba hecha de carne y que no sabía qué hacer con tanta carne...

Las hojas caían mientras él seguía mirando los pechos de Sally y luego sus ojos y luego todo el cuerpo joven de Sally. Entonces Sally Peca deseó muy fuerte que él

acercase la cabeza a su cuerpo desnudo y se comiese sus pechos como se estaba comiendo el bollicao.



No lo pidió y al rato se alegró de no haberlo pedido.

Interpretación a partir de la escultura *El ídolo eterno* (1893) de Auguste Rodin.

## REGURGITACIÓN X: El «vaciado» de Tío Augusto

EL TÍO AUGUSTO.- Se, se, se abalanzó, se, se, se abalanzó, se abalanzó sobre el parmesano que había escondido debajo del sofá, envuelto en papel de plástico de parmesano.

Lo, lo, lo mordió, lo, lo, lo mordió, lo mordió porque quería comerse ese parmesano duro.

Lo, lo, lo mordió, lo, lo, lo mordió, lo mordió como mordería los pechos de Sally, lo mordió porque quería llevarse algo, algo, algo, a la, la, la boca; lo, lo, lo mordió porque, porque, porque necesitaba masticar, sentir algo, algo, algo romperse.

¡Aieeeeeeeeeee! gritó.

Algo, algo, algo romperse entre sus dientes.

¡Aiiiiiiiiiiiiieeeee! gritó: ¡MI, MI, MI DIENTE!

Escupió,

escupió,

escupió...

Hasta, hasta, hasta que salió disparado.

Lo tenía en su mano, era feo y negro. «Vaya diente más feo», pensó.

*(Pausa.)*

Sólo, sólo, sólo a veces cuando tocaba el piano, se, se, se olvidaba de que en la nevera quedaban sobras de, de, de la comida.

Sólo, sólo, sólo a veces cuando leía, se, se, se olvidaba de que esta mañana había escondido los cacahuetes en

el tercer estante de la, la, la despensa detrás del bote de, de, de café. A veces dormía de, de, de seguido, a veces se, se, se levantaba por la noche:

5 plátanos,

1 rodaja de sandía,

25 nueces,

2 naranjas,

3 peras ...

5 plátanos,

1 rodaja de sandía,

25 nueces,

2 naranjas,

3 peras,

y los cacahuets que, que, que había vuelto a comprar y había escondido en el, el, el tercer estante de la despensa detrás del bote de, de, de café.

Pero, pero, pero, tranquilo, mañana, mañana, mañana harás una hora de piscina... mañana, mañana, mañana harás una hora de piscina... Mañana harás una hora de piscina. No, no, no somos capaces de concentrarnos, son, son, son las nuevas tecnologías: *11 trucos para aumentar tu concentración y paliar tu ansiedad*, había, había, había leído.

Truco, truco, truco 1: Mira, mira, mira cinco minutos una mancha de la pared, y, y, y céntrate en tu, en tu, en tu respiración.

Me, me, me siento, me siento, miro, miro, miro la, la, la pared y, y, y respiro...

Y me, me, me vuelven sus ojos: «Tío Augusto, eres como un cubo de basura, todo, todo, TODO te lo tragas. Tío Augusto, eres como, como, como un cubo de

basura, todo, todo, TODO te lo tragas. Tío Augusto, eres, eres, eres como un cubo de, de, de basura, todo, todo, TODO te lo tragas.»

Hace los deberes y me, me, me habla de las coordenadas espaciales: «muchas, muchas, muchas cosas de la astronomía se las, se las, se las debemos a los árabes, Tío Augusto.»

Me, me, me muerdo las uñas, y me las trago: «ellos inventaron el cenit y, y, y el nadir.»

Pienso en el cielo y me, me, me saben a gloria bendita estas, estas, estas uñas.

Me, me, me dice:

*(Pausa.)*

«El...el...el cenit es el punto más alto en el cielo con relación al observador, se encuentra justo sobre la cabeza de éste. Mirándole.»

**REGURGITACIÓN XI:  
El «vaciado» de Neurobiólogo Cansado**

(Podría ser un cuadro de Bacon:

*NEUROBIÓLOGO CANSADO* limpia las juntas de los baldosines del suelo de la cocina. *Para, vuelve a empezar.*  
(*Para.*)

NEUROBIÓLOGO CANSADO.- A veces sí creo que los dioses podrían cambiarlo todo.

(*Ríe. Vuelve a empezar.*)



Interpretación a partir de la escultura *La caída de un Titán* de Auguste Rodin.

**REGURGITACIÓN XII:**  
**Tríptico**

*Imágenes simultáneas (A ,B ,C) . La duración debe ser muy larga.*

**(A)**

*El NEUROBIÓLOGO CANSADO limpia las juntas de los azulejos del suelo de la cocina.*

**(B)**

*SALLY PECA desnuda, esta vez en lugar de estar frente a la ventana, está de cara a la pared, como si estuviese castigándose a sí misma. Toca la pared como si tocase su cuerpo.*

**(C)**

*EL TÍO AUGUSTO come.*

### REGURGITACIÓN XIII: Quizás no

MUJER COLGANTE.- Tenía miedo a que lo notases. Notases que sólo pienso en eso, porque a lo mejor con una mirada, tú te das cuenta de que sólo pienso en eso.»  
«¡Deja de pensar en eso!», le he dicho esta mañana a mi cabeza.

Tienes que parar.

Ya,

Ahora,

¡Basta!

*(Pausa.)*

«¿Cómo es que no te has dado cuenta?»

«Quizá. Quizá sí me he dado cuenta.», dijo.

[OFF].- «Quizá. Quizá sí me he dado cuenta.»

MUJER COLGANTE.- ¿Quizá? Quizá, no. Siempre quizá. Quizá sí, quizá no. Quizá pase, quizá exista, quizá brote. ¿Quizá? Quizá, no. Nunca quizá. No soporto el quizá. El quizá debería extinguirse. O blanco o negro, o carne o pescado, o luz o sombra, o crees o no crees pero ¿QUIZÁ? Quizá, no.

*(Pausa.)*

*(De repente se ríe mucho.)*

»Tienes pelos en la espalda, tienes que hacerte la depilación», le dije . «Yo creo que un hombre con pelos en la espalda es como un perro.»

No entendía porqué me hacía tanta gracia. No se

avergonzaba, le gustaban sus pelos.

(a JOSE.)

«Cuando te acaricié la espalda, cuando bailamos, no sabía que debajo había pelos. No lo sabía. Si lo hubiese sabido... Si lo hubiese sabido, te habría acariciado igual.»

(Pausa.)

Sólo venía y me miraba durante horas. Decía que le relajaba, que era mucho mejor que bailar.

Yo se lo pedí con la mirada. Le dije: «mírame y agárrame. Cógeme de la mano, apóyame sobre tus piernas y desátame. Luego agárrame un pie y colócamelo en el suelo. Luego agárrame el otro pie y colócamelo también en el suelo. Enséñame a andar.»

(a JOSE.)

Te lo pedí con la mirada. ¿Es que acaso no te enteraste?

TE HE DICHO QUE ME ENSEÑES A ANDAR.

AHORA.

YA.

¡BASTA!

Esto duele más que una pera mal digerida. Retuerce igual que la fructosa. A lo mejor tú no sabías andar y ése era el problema...» ¿Cuántos pelos crees que tienes en total? En la espalda.»

«Que más da eso», me dijo.

«Yo quiero saber cuantos pelos tienes en la espalda.»

«¡Es raro!»

«¿El qué?»

«Que quieras saber eso.»

«Me gustaría saber si podría ir acariciándolos uno a uno.»

*(Pausa.)*

Dejó de mirarme, quería irse. Lo noté porque dijo «Se hace tarde, me voy». ¡Yo sólo quería que me mirase! Se levantó.

«¡Espera, no te vayas! Voy a subir a lo más alto. Seguro que nunca has visto a la Mujer Colgante subir a lo más alto.

La Mujer colgante puede escalar hasta el techo, la Mujer colgante puede andar por el aire, la mujer colgante puede caminar hacia arriba.

Antes de subir, le avisé: «cuando llegue a lo más alto, desataré las cadenas en silencio. Será un silencio decisivo.» Los silencios decisivos son los que marcan un antes y un después.

**REGURGITACIÓN XIV:  
Nunca me he esforzado por crear una vida por  
mi misma, me dijo Sally**

(SALLY y EL QUE NO SABE QUE ESTÁ DESESPERADO SE MIRAN. Un «silencio decisivo».

ESPASMO de SALLY.)



EL QUE NO SABE QUE ESTÁ DESESPERADO.- No puedes decirme eso, Sally.

«Voy a crearme una vida por mí misma, ya basta de imaginar, si tú supieses todas las cosas que he imaginado...», me dijo.

Interpretación a partir de la escultura *Emma* (1884) de Auguste Rodin.

Nunca se había esforzado por crearse una vida por sí misma.

«Nunca me he esforzado por crearme una vida por mí misma», me dijo. «Nunca me he esforzado realmente por crearme una vida por mí misma.»

(*ESPASMO de SALLY.*)



«Sally Peca ya se ha mordido demasiado su propia mano.», dijo

[OFF].- Sally Peca ya se ha mordido demasiado su propia mano.

(*ESPASMO de SALLY.*)



Interpretación a partir de la escultura *La Danaide* (1889) de Auguste Rodin. Interpretación a partir de la escultura *Gran mano encrespada* (1886) de Auguste Rodin.

EL QUE NO SABE QUE ESTÁ DESESPERADO.- «Desde hace días que no paro de pensar en aquello que me contaste. No puedes cambiar ahora. No dejo de pensar en ello, ¿de acuerdo? Eso, eso, lo que me contaste...»  
Desde hace días que no paraba de pensar en aquello que me contó. Mi cabeza volvía, y volvía.  
«Mi cabeza vuelve, y vuelve sobre ello. No puede olvidarlo... Tu cuerpo, Sally, tu cuerpo arde. «  
Ha sido tu culpa, tú me has contagiado, tienes que sacármelo.

(ESPASMO de ambos y pausa.)



¿Me escuchas?, ¿Me ves, Sally? ¿Acaso no te preocupas por mí?

Interpretación a partir de la escultura *La eterna primavera* (1884) de Auguste Rodin.

No es tan difícil lo que te pido, lo has hecho siempre, lo deseas, como con los demás. No te he pedido más que a los demás.

¿Qué has hecho Sally?

(ESPASMO.)



¡Ven aquí, sally! ¡VEN!  
Tienes que hacerlo.  
Yo no soy distinto a los  
demás.

(ESPASMO.)



Interpretación a partir de la escultura *Soy bella* (1882) de Auguste Rodin. Interpretación a partir de la escultura *Ugolino y sus hijos* (1881) de Auguste Rodin.

## REGURGITAR

---

(Negro. Escuchamos varios ESPASMOS para descubrir las siguientes imágenes:

*En su cubículo: El que no sabe que está desesperado está tirado. Entre sus brazos hay un vacío que correspondería a SALLY.*

*En su cubículo, SALLY desnuda, tirada en el suelo. Sobre ella, hay un vacío que correspondería al cuerpo de EL QUE NO SABE QUE ESTÁ DESESPERADO.*

*[Para Bacon, la boca es el agujero por el que el cuerpo entero intenta escapar y por el que desciende la carne. El grito como parte de la inmensa lástima que produce la carne.]*



Interpretación a partir de la escultura *La avaricia y la lujuria* (1887) de Auguste Rodin.

**REGURGITACIÓN XV:  
Al morir, Dios me enseñará**

*(LA MUJER COLGANTE escala por la cadena y sube hasta el techo. Escalando parece una heroína o un animal salvaje e incontrolable.)*

MUJER COLGANTE.- «Cuando llegue a lo más alto, desenlazaré la cadena con cuidado, con mucho cuidado y en silencio. Ese silencio serán nuestras últimas palabras. Porque cuando esté libre de ataduras, me arrojaré. Me tiraré de golpe sobre ti. Mi corazón aplastará el tuyo. Intentaré caer boca abajo, el golpe será tan fuerte que mis ojos reventarán junto a los tuyos.»

*(LA MUJER COLGANTE termina de subir a lo más alto, se tira de golpe y se frena justo antes de llegar al suelo.*

*Pausa.)*

Si tú me hubieses enseñado a andar, yo habría sido capaz de comerme una pera cada día hasta mi muerte.

*(Pausa.)*

Siempre he pensado que si en este mundo nadie me enseñase a andar, entonces al morir, Dios me enseñaría.

*(Pausa.)*

Me acerqué a él y le pregunté a su boca si alguna vez había arrancado la hoja de un árbol. Me dijo que sí.

«Yo nunca te arrancaría un pelo de la espalda, por muchos, por millones que tuvieses.»

*(Pausa.)*

Me miró...«No puedo desatarte porque entonces dejarías de ser tú, la única, la mujer colgante.» dijo.

[OFF].- No puedo desatarte porque entonces dejarías de ser tú, la única, la mujer colgante.

Le agarré con las cadenas...y le ahogué.

*(Pausa.)*

«Cuando estés muerto, ¿crees que Dios me castigará?», le pregunté.

Me acordé de mi madre. Nunca me acuerdo de ella pero entonces me acordé. Seguro que Dios lo entendería.

*(Negro.)*

## ÚLTIMA REGURGITACIÓN, REGURGITACIÓN XVI: El vómito

*(Las casas de los Rumiantes se abren al público.  
Las puertas no deberán abrirse de la misma manera en que  
se cerraron.)*

*Cada uno en su casa:*

*EL TÍO AUGUSTO* delante de un plato de comida, mirándolo.  
*Espera. Come. Deja de comer. Come. Deja de comer.  
Come.*

*SALLY* vuelve a estar en la ventana desnuda esta vez fumando.

*EL NEUROBIÓLOGO CANSADO* limpia las juntas de los  
azulejos del suelo de la cocina. De repente se para. *Vuelve.  
Se para. Vuelve. Se ríe. Vuelve.*

*EL QUE NO SABE QUE ESTÁ DESESPERADO* (a partir de  
ahora *EL QUE TAMBIÉN ESTÁ DESESPERADO*) hace pesas.  
*Mira por la ventana, y cierra las cortinas. No quiere que  
nadie le vea.*

*Canción latina Arrasando*

*Arrasando.....*

*Arrasando con la vida,*

*cosechando la alegría,*

*no hay obstáculo que me impida*

*disfrutar de un nuevo día.*

REGURGITAR

---

*Arrasando con lo bueno,  
desechando to' lo malo.  
No hay oscuridad que cubra  
esta luz que en mi deslumbra.*

*Parece que somos armas mortales,  
pues sin miedo mutilamos sentimientos naturales,  
destrozamos la alegría, acabamos con la vida,  
sabotajes para el alma tropezones y apatía.  
Buscamos a todos los que encontramos,  
destrozamos sus creencias y evadimos sus razones*

*Arrasando con la vida,  
cosechando la alegría,  
no hay obstáculo que me impida  
disfrutar de un nuevo día.*

*Las puertas de las casas de los Rumiantes se cierran.  
Unos trabajadores descuelgan por primera vez a la Mujer  
Colgante. Ella mira el suelo mientras la bajan, ansiosa por  
tocarlo... Toca el suelo con un pie y después con el otro.  
Anda con mucho cuidado.  
Es una situación nueva y extraña la de andar: se marea,  
tiene ganas de vomitar y al vomitar:*



*(Negro.)*

Interpretación a partir de la escultura *Adán* (1881) de Auguste Rodin.



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE EDUCACIÓN, CULTURA  
Y DEPORTE

**inaem**

INSTITUTO NACIONAL  
DE LAS ARTES ESCÉNICAS  
Y DE LA MÚSICA